



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 17. maaliskuuta 2014
(OR. en)**

**6342/14
ADD 1**

PV/CONS 4

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI

Asia: Euroopan unionin neuvoston **3292.** istunto (**YLEISET ASIAT**),
Bryssel, 10. helmikuuta 2014

JULKISESTI KÄSITELTÄVÄT KOHDAT¹

Sivu

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

A-KOHDAT (asiak. 6125/14 PTS A 6)

1. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus ohjelman perustamisesta Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaamisen alalla toteutettavien toimien tukemiseksi (Herkules III -ohjelma) ja päätöksen N:o 804/2004/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L)..... 3
2. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus monivuotisesta kuluttajaohjelmasta vuosiksi 2014–2020 ja päätöksen N:o 1926/2006/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS)..... 3
3. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus asetuksen (EU) N:o 510/2011 muuttamisesta uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämistavoitteiden saavuttamista vuoteen 2020 mennessä koskevien keinojen määrittelemiseksi [ensimmäinen käsittely] (LS + L) 4
4. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi käyttöoikeussopimusten tekemisestä [ensimmäinen käsittely] (LS + L)..... 5
5. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L) 6
6. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L)..... 7
7. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS) 7

*

* *

¹ Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien unionin säädösten käsittely (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohta), muut yleisölle avoimet neuvoston käsittelyt ja julkiset keskustelut (neuvoston työjärjestyksen 8 artikla).

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)

1. **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus ohjelman perustamisesta Euroopan unionin taloudellisten etujen suojaamisen alalla toteutettavien toimien tukemiseksi (Herkules III -ohjelma) ja päätöksen N:o 804/2004/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L)**

PE-CONS 39/13 GAF 27 FIN 324 CADREFIN 133 CODEC 1351

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Ruotsin valtuuskunta pidättyi äänestämästä, ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunta äänesti vastaan. (Oikeusperusta: SEUT 325 artikla).

Komission lausuma **13 artiklasta**

"Komissio aikoo esittää osana Euroopan parlamentin kanssa käytävää jäseneltyä vuoropuhelua tammikuusta 2015 alkaen asetuksen täytäntöönpanosta vuosikertomuksen, joka sisältää liitteessä vahvistetun talousarviovarojen jakautumisen, sekä PIF-kertomuksen yhteydessä työohjelman Euroopan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta vuotuista talousarviomenettelyä."

2. **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus monivuotisesta kuluttajaohjelmasta vuosiksi 2014–2020 ja päätöksen N:o 1926/2006/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS)**
PE-CONS 107/13 CONSOM 178 MI 914 CADREFIN 268 CODEC 2373

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan nojalla. (Oikeusperusta: SEUT 169 artikla).

3. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus asetuksen (EU) N:o 510/2011 muuttamisesta uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämistavoitteiden saavuttamista vuoteen 2020 mennessä koskevien keinojen määrittelemiseksi [ensimmäinen käsittely] (LS + L)

PE-CONS 106/13 ENV 965 ENT 290 CODEC 2362

+ COR 1

+ COR 2 (de)

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan nojalla. (Oikeusperusta: SEUT 192 artiklan 1 kohta).

Komission lausumat:

1. Vuoden 2025 tavoite

"Komissio aikoo vuoden 2025 tavoitetta koskevan vaikutusten arvioinnin yhteydessä tarkastella niiden vaatimustasoltaan erilaisten vähennysten tarkoituksenmukaisuutta, jotka ovat yhdenmukaisia EU:n pitkän aikavälin ilmastotavoitteiden ja päästövähennyspolun kanssa. Vaikutusten arviointi kattaa Euroopan parlamentin vuoden 2025 tavoitteeksi asettaman vaihteluvälin 105 g – 120 g CO₂/km, joka vastaa 3–4 prosentin vuosittaista vähennystä suhteessa uusien kevyiden kuljetusajoneuvojen keskimääräisiin päästöihin vuonna 2012.

Vaikutusten arvioinnissa on myös otettava huomioon monia kysymyksiä, muun muassa pitkän aikavälin ilmastopolitiikan tavoitteet, kustannustehokkuus, kilpailukyky, teknologian saatavuus, sosiaalinen oikeudenmukaisuus sekä puolueettomuus kilpailun suhteen. Vaikutusten arvioinnissa esitettävissä päätelmissä vuoden 2025 tavoitteen tarkoituksenmukaisesta vaatimustasosta on luotava tasapaino tarkasteltujen alojen mahdollisten vaikutusten välille."

2. WLTP-testisykli

"Komissio tukee voimakkaasti Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) puitteissa meneillään olevaa työtä, jolla pyritään siihen, että kevyiden hyötyajoneuvojen kansainvälistä testimenettelyä (World Light Duty Test Procedure, WLTP) sovelletaan uusiin ajoneuvotyyppeihin viimeistään 1. tammikuuta 2017. UNECE:n työ on edistynyt hyvin, ja komissio aikoo sisällyttää uuden testisyklin ja uudet testimenettelyt osaksi EU:n lainsäädäntöä vuonna 2014."

3. täytäntöönpanosäädösten antamismenettelystä

"Komissio korostaa, että on asetuksen (EU) N:o 182/2011 (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13) hengen ja kirjaimen vastaista vedota järjestelmällisesti 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohtaan. Tätä säännöstä pitäisi käyttää ainoastaan, jos ilmenee erityinen tarve poiketa periaatteesta, jonka mukaan komissio voi hyväksyä ehdotuksen täytäntöönpanosäädökseksi, kun lausuntoa ei ole annettu. Koska kyseessä on poikkeus 5 artiklan 4 kohdassa määritellystä periaatteesta, toisen alakohdan b alakohtaan vetoamista ei voida pitää puhtaasti lainsäätäjän harkintavallan käyttämisenä, vaan se on tulkittava rajoittavasti ja täten perusteltava."

4. **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi käyttöoikeussopimusten tekemisestä [ensimmäinen käsittely] (LS + L)**

PE-CONS 73/13 MAP 69 MI 677 CODEC 1828

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan nojalla. (Oikeusperusta: SEUT 53 artiklan 1 kohta, 62 artikla ja 114 artikla).

Komission lausuma

julkisista hankinnoista annetun direktiivin 18 artiklan 2 kohdasta, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista annetun direktiivin 36 artiklan 2 kohdasta sekä käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetun direktiivin 30 artiklan 3 kohdasta

"Julkisista hankinnoista annetun direktiivin 18 artiklan 2 kohta, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista annetun direktiivin 36 artiklan 2 kohta sekä käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetun direktiivin 30 artiklan 3 kohta on vahvistettu unionin nykyisessä sovellettavassa lainsäädännössä. Niitä on sovellettava unionin oikeutta noudattaen ja ottaen huomioon sen peruseriaatteet, erityisesti talouden toimijoiden yhdenvertaisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteet, jotka koskevat myös toisten jäsenvaltioiden talouden toimijoita.

Komissio aikoo seurata tarkasti sitä, miten jäsenvaltiot sekä hankintaviranomaiset ja hankintayksiköt soveltavat näitä säännöksiä."

Komission lausuma

käyttöoikeussopimuksista annetun direktiivin 18 artiklasta

1. Tämän direktiivin 18 artiklan ja johdanto-osan 52 kappaleen nojalla yli viisi vuotta kestävien käyttöoikeussopimusten enimmäiskesto ei saa ylittää aikaa, jona käyttöoikeuden saaja voi kohtuudella odottaa saavansa takaisin urakoiden tai palvelujen toteuttamiseksi tehdyt investoinnit ja sijoitetulle pääomalle tuoton, ottaen huomioon sopimuksen nimenomaisten tavoitteiden saavuttamisen edellyttämät investoinnit.
2. Tämän direktiivin yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi komissio katsoo, että 18 artiklan mukaisissa kansallisissa täytäntöönpanotoimenpiteissä, sellaisina kuin ne tulkitaan johdanto-osan 52 kappaleessa, on säädettävä, että käyttöoikeussopimuksen keston arvioinnissa on otettava huomioon käyttöoikeussopimuksen toteuttamiseksi tarpeellisiksi katsotut alkuiinvestoinnit ja lisäinvestoinnit, erityisesti infrastruktuurista, tekijänoikeuksista, patenteista, laitteistosta, logistiikasta, vuokrasta ja henkilöstön koulutuksesta koituvat menot ja alkuvaiheen kulut."

Itävallan lausuma

"Tällä direktiivipaketilla tarkistetaan ja uudistetaan julkisten hankintojen koko oikeudellinen kehys. Julkisilla hankinnoilla on keskeinen asema Euroopan unionin talouden yleisen suorituskyvyn kannalta, joten uuden säädöskehysten oikeudellinen ja kielellinen laatu ja ymmärrettävyys ovat erittäin tärkeitä.

Itävalta huomauttaa, että kolmen julkisia hankintoja koskevan direktiivin eri kieliversioiden laatimisaikataulu oli niin tiukka, ettei kaikilta osin asianmukaista ja laadukasta käännoistä voitu varmistaa ainakaan saksankielisten versioiden osalta. Itävalta pitää näitä kohtuuttomia määräaikoja valitettavina etenkin, kun pakottavia syitä erityiseen kiireellisyyteen ei ollut. Tästä aiheutui eri kieliversioiden laatimisessa epäselvyyksiä, jotka saattavat vaarantaa tavoitteen, joka on oikeudellisen kehysten yksinkertaistaminen hankintaviranomaisten ja talouden toimijoiden kannalta."

5. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L) PE-CONS 74/13 MAP 70 MI 680 CODEC 1830

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan nojalla. (Oikeusperusta: SEUT 52 artiklan 1 kohta, 62 artikla ja 114 artikla).

Komission lausuma

julkisista hankinnoista annetun direktiivin 18 artiklan 2 kohdasta, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista annetun direktiivin 36 artiklan 2 kohdasta sekä käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetun direktiivin 30 artiklan 3 kohdasta

"Julkisista hankinnoista annetun direktiivin 18 artiklan 2 kohta, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista annetun direktiivin 36 artiklan 2 kohta sekä käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetun direktiivin 30 artiklan 3 kohta on vahvistettu unionin nykyisessä sovellettavassa lainsäädännössä. Niitä on sovellettava unionin oikeutta noudattaen ja ottaen huomioon sen peruseriaatteen, erityisesti talouden toimijoiden yhdenvertaisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteen, jotka koskevat myös toisten jäsenvaltioiden talouden toimijoita.

Komissio aikoo seurata tarkasti sitä, miten jäsenvaltiot sekä hankintaviranomaiset ja hankintayksiköt soveltavat näitä säännöksiä."

Itävallan lausuma

"Tällä direktiivipaketilla tarkistetaan ja uudistetaan julkisten hankintojen koko oikeudellinen kehys. Julkisilla hankinnoilla on keskeinen asema Euroopan unionin talouden yleisen suorituskyvyn kannalta, joten uuden säädöskehysten oikeudellinen ja kielellinen laatu ja ymmärrettävyys ovat erittäin tärkeitä.

Itävalta huomauttaa, että kolmen julkisia hankintoja koskevan direktiivin eri kieliversioiden laatimisaikataulu oli niin tiukka, ettei kaikilta osin asianmukaista ja laadukasta käännoistä voitu varmistaa ainakaan saksankielisten versioiden osalta. Itävalta pitää näitä kohtuuttomia määräaikoja valitettavina etenkin, kun pakottavia syitä erityiseen kiireellisyyteen ei ollut. Tästä aiheutui eri kieliversioiden laatimisessa epäselvyyksiä, jotka saattavat vaarantaa tavoitteen, joka on oikeudellisen kehysten yksinkertaistaminen hankintaviranomaisten ja talouden toimijoiden kannalta."

6. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS + L)

PE-CONS 75/13 MAP 71 MI 681 CODEC 1831

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannassa olevan tarkistuksen ja antoi ehdotetun säädöksen näin muutettuna Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan nojalla. (Oikeusperusta: SEUT 53 artiklan 1 kohta, 62 artikla ja 114 artikla).

Komissio ja Itävalta esittivät 5 kohdassa olevat lausumat.

7. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS)

– Poliittinen yhteisymmärrys

5480/14 COMER 16 PESC 60 CONOP 9 ECO 8 UD 17

ATO 7 CODEC 130

+ COR 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

hyväksytty Coreper II:ssa 29.1.2014

Neuvosto pääsi poliittiseen yhteisymmärrykseen edellä mainitusta asetusehdotuksesta.